



Q3434-90189

## 1 Windows-Benutzer: HIER STARTEN Per gli utenti Windows - INIZIARE

Diese Einrichtungsanweisungen richten sich an Windows-Benutzer.

Halten Sie die Reihenfolge der einzelnen Schritte auf diesem Poster ein.

Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn die Software eine entsprechende Meldung ausgibt.

Questo lato del poster è per gli utenti Windows.

Eseguire le operazioni secondo l'ordine indicato nel poster.

Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto dal software.



Windows 98,  
2000, ME, XP

## 2 Auspacken des Geräts Disimballare l'unità



## 3 Einschalten des Computers Accendere il computer

Schalten Sie den Computer ein, und warten Sie, bis der Windows-Desktop angezeigt wird.

Schließen Sie alle geöffneten Programme.

Accendere il computer e attendere che compaia il desktop di Windows.

Chiudere tutti i programmi aperti.



Windows-Desktop  
Desktop di Windows

## 4 Installieren der Software Installare il software

Legen Sie die HP Officejet-CD für Windows ein, und befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen.

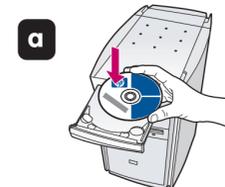
Wenn nach dem Einlegen der CD auf dem Bildschirm nichts angezeigt wird, lesen Sie im Referenzhandbuch im Kapitel „Fehlerbehebung“ nach.

Wenn der Bildschirm **Richten Sie Ihr Gerät jetzt ein** angezeigt wird, gehen Sie zu Ihrem Gerät und fahren mit Schritt 5 dieser Anweisungen fort. **Schließen Sie jetzt noch nicht das USB-Kabel an.**

Inserire il CD di HP Officejet per Windows e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Se, dopo aver inserito il CD, non compare nulla sullo schermo del computer, vedere il capitolo Informazioni sulla risoluzione dei problemi nella Guida di riferimento.

Quando viene visualizzata la schermata Configura periferica ora, procedere con il punto 5 di questo poster. **Non collegare ancora il cavo USB.**



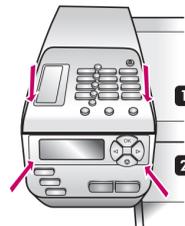
## 5 Anbringen der Bedienfeld-Abdeckungen Applicare le mascherine del pannello di controllo

Legen Sie die größere Abdeckung über die Tasten auf der **Oberseite** des HP Officejet und achten Sie darauf, dass sie einrastet.

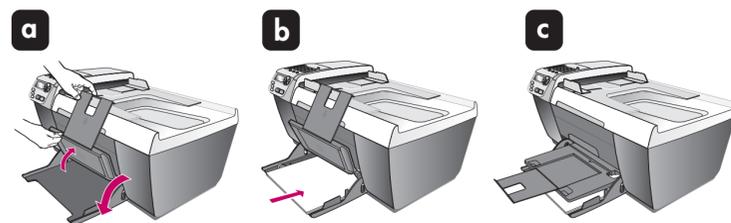
Legen Sie die kleinere Abdeckung über die Tasten auf der **Vorderseite** des HP Officejet und achten Sie darauf, dass sie einrastet. Vergewissern Sie sich, dass keine Taste klemmt.

Allineare la mascherina più grande ai pulsanti sulla parte superiore dell'unità HP Officejet e farla scattare in posizione.

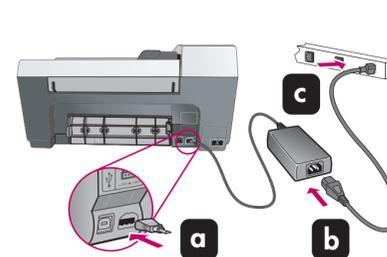
Allineare la mascherina più piccola ai pulsanti sulla parte anteriore dell'unità HP Officejet e farla scattare in posizione. Accertarsi che tutti i pulsanti siano accessibili.



## 6 Einlegen von normalem weißem Papier Caricare carta normale bianca



## 7 Anschließen der Netzkabel Collegare i cavi di alimentazione



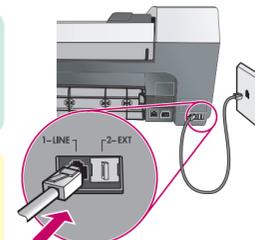
## 8 Anschließen des mitgelieferten Telefonkabels Collegare il cavo telefonico fornito

Schließen Sie das mitgelieferte Telefonkabel an den Anschluss 1-LINE auf der linken Seite an.

Wenn Sie ein anderes Gerät wie z. B. einen Anrufbeantworter anschließen oder ein anderes Kabel verwenden möchten, lesen Sie im Kapitel „Fax-Einrichtung“ des Referenzhandbuchs nach.

Collegare il cavo telefonico fornito in dotazione all'ingresso 1-LINE sulla sinistra.

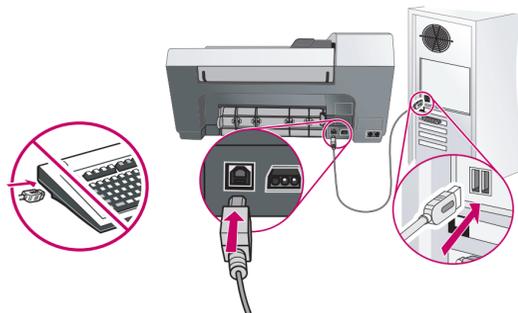
Per collegare altri apparecchi, ad esempio una segreteria telefonica, o utilizzare un altro cavo, vedere il capitolo Configurazione fax nella Guida di riferimento.



## 9 Anschließen des USB-Kabels Collegare il cavo USB

Wenn der Bildschirm **„Richten Sie Ihr Gerät jetzt ein“** angezeigt wird, schließen Sie das USB-Kabel an. Schließen Sie das USB-Kabel nicht an die Tastatur oder einen USB-Hub ohne eigene Stromversorgung an.

Accertarsi che sul computer sia visualizzata la schermata Configura periferica ora, quindi collegare il cavo USB. Non collegare il cavo USB alla tastiera o a un hub USB non alimentato.



## 10 Einschalten des Geräts und Einstellen der Sprache und des Landes/der Region Accendere l'unità e impostare la lingua e il paese/la regione

Drücken Sie die Taste Ein, um das Gerät einzuschalten. Warten Sie, bis am Bedienfeld eine entsprechende Meldung angezeigt wird.

Wählen Sie Ihre Sprache, und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie Ihr Land/Ihre Region, und drücken Sie **OK**.

Premere il pulsante **On** per accendere l'unità. Attendere la visualizzazione del prompt.

Selezionare la lingua, quindi premere il pulsante **OK**.

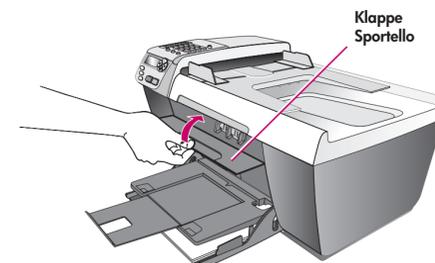
Selezionare il paese/la regione, quindi premere il pulsante **OK**.



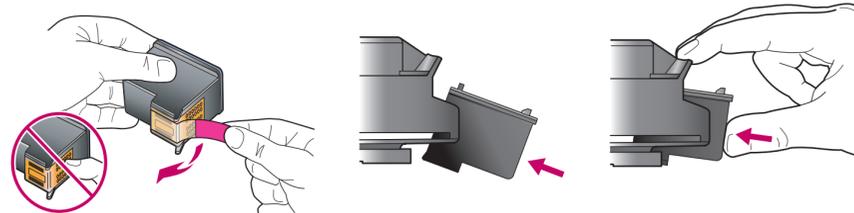
## 11 Öffnen der Zugangsklappe zum Patronenwagen Aprire lo sportello di accesso al carrello di stampa

Heben Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen an. Der Patronenwagen fährt in die Mitte.

Sollevare lo sportello di accesso al carrello di stampa. Il carrello di stampa si sposta verso il centro.



## 12 Einsetzen und Ausrichten der Druckpatronen Installare e allineare le cartucce di stampa



Ziehen Sie den pinkfarbenen Schutzfilm von den Druckpatronen ab. Berühren Sie auf keinen Fall die goldfarbenen Kontakte, und bringen Sie den Schutzfilm nicht erneut an der Patrone an.

Halten Sie die schwarze Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett und die erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Patrone leicht schräg **rechts** in den Patronenwagen ein. Drücken Sie dabei auf die Patrone, bis sie einrastet.

Tenere la cartuccia di stampa del nero con l'**etichetta HP e i contrassegni in rilievo rivolti verso l'alto**. Far scorrere la cartuccia nell'alloggiamento **destra** del carrello di stampa inclinandola leggermente. Premere fino a far scattare la cartuccia in posizione.

Halten Sie die dreifarbige Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett und die erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Patrone leicht schräg **links** in den Patronenwagen ein. Drücken Sie dabei auf die Patrone, bis sie einrastet. Überprüfen Sie, ob beide Patronen richtig eingesetzt sind.

Tenere la cartuccia in tricolor con l'**etichetta HP e i contrassegni in rilievo rivolti verso l'alto**. Far scorrere la cartuccia nell'alloggiamento **sinistra** del carrello di stampa inclinandola leggermente. Premere fino a far scattare la cartuccia in posizione. Accertarsi che entrambe le cartucce di stampa siano ben salde.

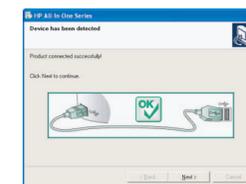
Schließen Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen, und drücken Sie **OK**. Nach einigen Minuten wird die Ausrichtungsseite gedruckt.

Chiudere lo sportello di accesso al carrello di stampa, quindi premere il pulsante **OK**. Dopo alcuni minuti, viene stampata una pagina di allineamento delle cartucce di stampa. Posizionare la pagina di allineamento con il lato di stampa rivolto verso il basso nell'angolo anteriore sinistro della superficie di scansione. Chiudere il coperchio.

Drücken Sie **OK**. Der Ausrichtungsvorgang ist abgeschlossen, wenn die Meldung „Ausrichtung abgeschlossen“ angezeigt wird. Sie können die Testseite entsorgen oder wieder verwenden.

Premere il pulsante **OK**. Quando sul display compare il messaggio „Allineamento completato“, l'operazione di allineamento è terminata. Gettare o riciclare la pagina di allineamento.

## 13 Abschließen der Software-Installation Completare l'installazione del software



Die Einrichtung der Hardware ist nun abgeschlossen. Gehen Sie wieder zu Ihrem Computer.

Klicken Sie im Fenster mit dem grünen Häkchen auf **Weiter**. Je nach System kann die Installation der Software 20 Minuten oder mehr in Anspruch nehmen.

Nach dem Neustart des Computers wird der Fax-Einrichtungsassistent angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn der Bildschirm **Herzlichen Glückwunsch!** angezeigt wird, war die Installation erfolgreich, und Sie können jetzt mit dem HP Officejet arbeiten. Falls Sie Probleme während der Einrichtung feststellen, lesen Sie im **Referenzhandbuch** nach.



Q3434-90189



### 1 Macintosh-Benutzer: HIER STARTEN Per gli utenti Macintosh - INIZIARE

**Diese Einrichtungsanweisungen richten sich an Macintosh-Benutzer**  
Halten Sie die Reihenfolge der einzelnen Schritte auf diesem Poster ein.

**Questo lato del poster è per gli utenti Macintosh.**  
Eseguire le operazioni secondo l'ordine indicato nel poster.

Built for Mac OS X  
Macintosh OS 9, OS X

### 2 Auspacken des Geräts Disimballare l'unità

### 3 Anbringen der Bedienfeld-Abdeckungen Applicare le mascherine del pannello di controllo

**a** Legen Sie die größere Abdeckung über die Tasten auf der **Oberseite** des HP Officejet und achten Sie darauf, dass sie einrastet.

**b** Legen Sie die kleinere Abdeckung über die Tasten auf der **Vorderseite** des HP Officejet und achten Sie darauf, dass sie einrastet. Vergewissern Sie sich, dass keine Taste klemmt.

**a** Allineare la mascherina più grande ai pulsanti sulla parte **superiore** dell'unità HP Officejet e farla scattare in posizione.

**b** Allineare la mascherina più piccola ai pulsanti sulla parte **anteriore** dell'unità HP Officejet e farla scattare in posizione. Accertarsi che tutti i pulsanti siano accessibili.

### 4 Einlegen von normalem weißen Papier Caricare carta normale bianca

**a** **b** **c**

### 5 Anschließen des mitgelieferten Telefonkabels Collegare il cavo telefonico fornito

Schließen Sie das mitgelieferte Telefonkabel an den Anschluss 1-LINE auf der linken Seite an.  
Wenn Sie ein anderes Gerät wie z. B. einen Anrufbeantworter anschließen oder ein anderes Kabel verwenden möchten, lesen Sie im Kapitel „Fax-Einrichtung“ des **Referenzhandbuchs** nach.

Collegare il cavo telefonico fornito in dotazione all'ingresso 1-LINE sulla sinistra.

Per collegare altri apparecchi, ad esempio una segreteria telefonica, o utilizzare un altro cavo, vedere il capitolo Configurazione fax nella **Guida di riferimento**.

### 6 Anschließen der Netzkabel Collegare i cavi di alimentazione

### 7 Anschließen des USB-Kabels Collegare il cavo USB

Wenn Sie mit einem iMac arbeiten, befindet sich der USB-Anschluss auf der Seite des Geräts. Schließen Sie den HP Officejet nicht an einen USB-Anschluss an einer Tastatur oder einen USB-Hub ohne eigene Stromversorgung an.

Se si dispone di un iMac, la porta USB si trova sul lato del computer. Non collegare l'unità HP Officejet alla porta USB della tastiera o a un hub USB non alimentato.

### 8 Einschalten des Geräts und Einstellen der Sprache und des Landes/der Region Accendere l'unità e impostare la lingua e il paese/la regione

**a** Drücken Sie die Taste **Ein**, um das Gerät einzuschalten. Warten Sie, bis am Bedienfeld eine entsprechende Meldung angezeigt wird.

**b** Wählen Sie Ihre Sprache, und drücken Sie **OK**.

**c** Wählen Sie Ihr Land/Ihre Region, und drücken Sie **OK**.

**a** Premere il pulsante **On** per accendere l'unità. Attendere la visualizzazione del prompt.

**b** Selezionare la lingua, quindi premere il pulsante **OK**.

**c** Selezionare il paese/la regione, quindi premere il pulsante **OK**.

### 9 Öffnen der Zugangsklappe zum Patronenwagen Aprire lo sportello di accesso al carrello di stampa

Heben Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen an. Der Patronenwagen fährt in die Mitte.

Solleverare lo sportello di accesso al carrello di stampa. Il carrello di stampa si sposta verso il centro.

Klappe Sportello

### 10 Einsetzen und Ausrichten der Druckpatronen Installare e allineare le cartucce di stampa

**a** Ziehen Sie den pinkfarbenen Schutzfilm von der Druckpatrone ab. Berühren Sie auf keinen Fall die goldfarbenen Kontakte, und bringen Sie den Schutzfilm nicht erneut an der Patrone an.

**b** Halten Sie die schwarze Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett und die erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Patrone leicht schräg **rechts** in den Patronenwagen ein. Drücken Sie dabei auf die Patrone, bis sie einrastet.

**c** Halten Sie die dreifarbige Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett und die erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Patrone **leicht schräg links** in den Patronenwagen ein. Drücken Sie dabei auf die Patrone, bis sie einrastet. Überprüfen Sie, ob beide Patronen richtig eingesetzt sind.

**d** Schließen Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen, und drücken Sie **OK**. Nach einigen Minuten wird die Ausrichtungsseite gedruckt. Legen Sie die Ausrichtungsseite mit der bedruckten Seite nach unten an der vorderen linken Ecke des Vorlagenglasses an. Schließen Sie die Abdeckung.

**e** Drücken Sie **OK**. Der Ausrichtungsvorgang ist abgeschlossen, wenn die Meldung „Ausrichtung abgeschlossen“ angezeigt wird. Sie können die Testseite entsorgen oder wieder verwenden.

Rimuovere il nastro rosa chiaro dalle cartucce di stampa. Non toccare i contatti dorati né riapplicare il nastro alle cartucce.

Tenere la cartuccia di stampa del nero con l'**etichetta HP e i contrassegni in rilievo rivolti verso l'alto**. Far scorrere la cartuccia nell'alloggiamento **destra** del carrello di stampa inclinandola leggermente. Premere fino a far scattare la cartuccia in posizione.

Tenere la cartuccia in tricolor con l'**etichetta HP e i contrassegni in rilievo rivolti verso l'alto**. Far scorrere la cartuccia nell'alloggiamento **sinistro** del carrello di stampa inclinandola leggermente. Premere fino a far scattare la cartuccia in posizione. Accertarsi che entrambe le cartucce di stampa siano ben salde.

Dreifarbige Tricolor  
Schwarz Nero

### 11 Installieren der Software Installare il software

**a** Schalten Sie den Macintosh ein, und warten Sie, bis der Startvorgang beendet ist. Legen Sie die HP Officejet-CD für Macintosh ein.

**b** Doppelklicken Sie auf dem Schreibtisch auf das Symbol HP All-in-One Installer.

**c** Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Unter Umständen ist ein Neustart des Macintosh während der Einrichtung erforderlich. Führen Sie im Einrichtungsassistenten alle erforderlichen Schritte durch.

Accendere il Macintosh e attendere il completamento della procedura di avvio. Inserire il CD di HP Officejet per Macintosh.

Fare doppio clic sull'icona HP All-in-One Installer sulla scrivania.

Attendersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo. Potrebbe essere necessario riavviare il Macintosh durante l'installazione. Assicurarsi di completare la procedura Setup Assistant.

### 12 Arbeiten mit dem HP Officejet Utilizzare l'unità HP Officejet

Herzlichen Glückwunsch! Sie können nun mit Ihrem HP Officejet arbeiten. Klicken Sie dazu auf dem Dock auf das Symbol **HP Director**.

Falls Sie Probleme während der Einrichtung feststellen, lesen Sie im **Referenzhandbuch** nach.

Quando sul display compare il messaggio "Allineamento completato", l'operazione di allineamento è terminata. Gettare o riciclare la pagina di allineamento.

Quando sul display compare il messaggio "Allineamento completato", l'operazione di allineamento è terminata. Gettare o riciclare la pagina di allineamento.

Congratulations! Si è pronti per utilizzare l'unità HP Officejet. Per iniziare, selezionare l'icona **HP Director** nel dock.

In caso di problemi durante l'installazione, consultare la **Guida di riferimento**.